



Heating Technology



Operating and Installation  
Instructions for  
Wood Burning Stoves

**ORANIER**  
**Rota I**



## Table of Contents EN

|   |            |
|---|------------|
| <b>Welcome</b>  | 3          |
| <b>A polite request...</b>                                  | 3          |
| <b>Disposal of packaging</b>                                | 3          |
| 1. Description  | 5          |
| 2. General  | 5          |
| 2.1 External combustion air supply                          | 5          |
| 2.2 Design  | 6          |
| 3. Flue tube connection and setup of the wood burning stove | 6          |
| 3.1 Connection of the flue tube                             | 6          |
| 3.2 Setup of the wood burning stove                         | 7          |
| 4. Technical data   | 8          |
| 5. Operating the wood burning stove                         | 9          |
| 5.1 General information on safety                           | 9          |
| 5.2 Air control   | 9          |
| 5.3 Suitable fuels  | 10         |
| 5.4 Commissioning   | 10         |
| 5.5 Heating with lignite briquettes                         | 11         |
| 5.6 Heating during the transitional period                  | 11         |
| 5.7 Maximum input quantity and air adjustment with NHO      | 11         |
| 5.8 Emptying ashes  | 11         |
| 5.9 Cleaning and maintenance                                | 12         |
| 5.10 Chimney fire   | 12         |
| 6. Room heating capacity (DIN 18893)                        | 12         |
| <b>ORANIER factory guarantee</b>                            | 13         |
| <b>Declaration of performance</b>                           | 14         |
| <b>CE mark</b>  | 15         |
| <b>Appliance parameters*</b>                                | Rear cover |



**\*Please note:**

When ordering spare parts and in the event of any service call-outs, please always specify the **model number of your appliance**. It is worth noting down the version of your new wood burning stove now in the circular field provided in the table on the page listing the "Appliance parameters".

**Thank you!**

**Dear Customer,**

Congratulations on the purchase of this ORANIER wood burning stove!

ORANIER wood burning stoves offer you sophisticated and reliable technology, functionality and an attractive design.

If, despite our careful quality checks, you find anything you are not happy with, please contact our central customer service team who will be happy to assist you.

**ORANIER Heiztechnik GmbH****Oranier Straße 1****35708 Haiger / Sechshelden**

Telephone: +49 (0) 27 71 / 2630-0

Fax: +49 (0) 27 71 / 2630-349

**Customer service / Spare parts**

E-mail: service@oranier.com

Telephone: +49 (0) 27 71 / 2630-360

Fax: +49 (0) 27 71 / 2630-368 / -369

All services can be contacted

Mon - Thu: 7:30 – 16:30

Fri: 7:30 – 14:30

Outside these hours, please contact us by e-mail or fax.

**Austria:**

ORANIER Heiz- und Kochtechnik GmbH

Blütenstraße 15/4 · 4040 Linz

**Distribution:**

E-mail: vertrieb-ht@oranier.com

Telephone: +43 (0) 7 32 / 66 01 88-10

Fax: +43 (0) 7 32 / 66 01 88-30

**Customer service / Spare parts:**

E-mail: service-ht@oranier.com

Telephone: +43 (0) 7 32 / 66 01 88-20

**Switzerland:**

ORANIER Heiz- und Kochtechnik GmbH

Hartbertstrasse 1 · 7000 Chur

Telephone: +41 (0) 812 5066 25

Fax: +41 (0) 812 5066 26

E-mail: swiss@oranier.com

**A polite request ...**

To enable our customer service team to organise repairs and provide the necessary spare parts with complete care and precision, we will need the following information:

1. Your full address.
2. Your telephone number and fax number, if you have one.
3. When can the customer service team visit you?
4. Appliance parameters from the back page of these instructions.
5. All of the information listed on the type plate.
6. Date of purchase / proof of purchase.
7. An exact description of the problem or the nature of your request for service.

**Disposal of packaging**

The packaging protects the appliance against damage during transport. The packaging materials have been chosen based on their environmental and disposal technology properties, and can therefore be recycled.

**The wooden elements of the packaging are made from untreated, dried coniferous timber and are therefore ideal for use as firewood (kindling). We recommend chopping up the wooden elements of the packaging accordingly.**

Returning the other elements of the packaging, such as the packaging straps, PE bags, etc., to the material cycle spares raw materials and reduces the amount of waste generated.

Your specialist dealer will generally accept these packaging elements from you.

If you are disposing of the packaging yourself, please ask for the address of your nearest materials and recycling centre.



**This fireplace must not be altered in any way!** The purchaser and operator of this wood burning stove is obliged to learn how to handle it correctly by reading these instructions. Our guarantee of fault-free function shall **immediately be rendered void** if the following guidelines and instructions are **not complied with**. Thank you for your understanding.



**Please note:**

Before setting up and operating this appliance, check for any transport damage to the functional parts (air slide, lining, seals, firebox door, pipe supports, etc.).

If any such defects are found, please contact our customer service team.



These operating instructions familiarise you with the function and handling of the stove and are part of the fireplace package. Keep the operating instructions in a safe place so that you can remind yourself of the correct operating procedures when starting a new period of heating.

**Directives and standards that must be complied with:**

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| EN 12828                      | Heating systems in buildings  |
| DIN 13384                     | Thermal and fluid calculation methods for chimneys  |
| DIN 18160                     | Domestic chimneys, requirements, planning & design  |
| VDI 2035                      | Prevention of damage caused by corrosion and scale formation in water heating systems <i>(only for appliances transporting water)</i> |
| 1. BImSchV                    | Ordinance on Small Firing Installations   |
| FeuVo                         | Firing Directive  |
| Boiler room guidelines        |   |
| Regional building regulations |   |
| If applicable:                | Electrical connections must be carried out by specialist electricians as specified by VDE   |



Type tested in accordance with  
EN 13240  
Section 15a B- VG Austria  
Model 1



The degree of efficiency and emission values can be found in the **Declaration of Conformity** included in these instructions.

## 1. Description

The wood burning stove is made of a welded steel construction. The central section features the firebox, which is lined with safety panels. The ash box is located below a sturdy cast iron trivet. Below this is a space for storing wood.

Wood burning stoves of this design work using convection, i.e. the surrounding air is sucked in by the convection shafts built into the stove, heated to a high temperature and then blown back out into the living area.

This wood burning stove has been tested in accordance with EN 13240.

## 2. General

Your wood burning stove must be set up with strict adherence to the relevant regional building regulations and following consultation with the local professional chimney sweep.

Once installed, he will also check that the fire-place is connected correctly.

During operation, a fireplace will draw oxygen from the room in which it is set up. It is therefore absolutely essential to ensure an adequate supply of fresh air to this room.

If the stove is set up in rooms with particularly tightly-closing windows and doors, malfunctions cannot be excluded.

If you are uncertain whether there is sufficient air available for the stove in the room in which you plan to set it up, ask your chimney sweep for advice.

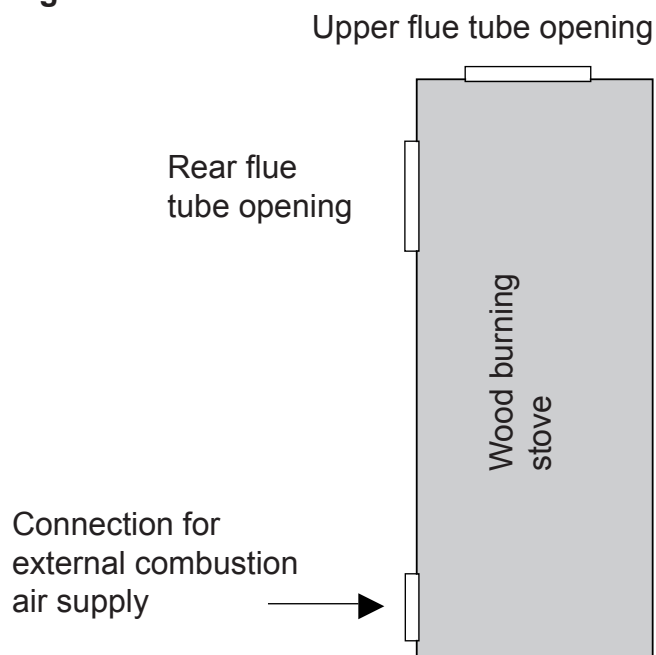
### 2.1 External combustion air supply

**If necessary, the wood burning stove can be equipped with a connection for an external combustion air supply**

(See Fig. 1):

For especially well-insulated rooms, an air supply from outside can be connected. The connection pipe required for this is available as an accessory.

Fig. 1



**When attaching an external combustion air supply, ensure that the pipes are tightly sealed!**

The combustion air is supplied exclusively via a supply pipe with a ND of 100 mm, fitted during installation. The air pipe should be made from smooth steel or plastic (drainage pipe). The full length of the pipe should be no longer than 6 m, have no reductions in the bore diameter and include no more than 3 90° elbow pieces.

A safety grille attached in front of the external air supply opening must not be able to accidentally restrict or occlude the supply air cross-section.

It can be connected to a suitable air exhaust chimney.

In every case, care must be taken to ensure that the combustion air requirement of around 30 m<sup>3</sup>/h is met at a feed pressure of 4 Pa.

When not in use, all air slides should be kept closed to ensure that no cold air is able to circulate via the chimney. The potential build-up of condensation can be avoided by insulating the air pipe.

**The chimney draught must be able to overcome the additional resistances of a firing system equipped with this setup.**

## 2.2 Design

The wood burning stove series described in these instructions are of "Design 1".

Wood burning stoves of this design have self-closing firebox doors powered by a spring mechanism and are approved exclusively for use with the firebox closed. Wood burning stoves of this design may be connected to chimneys with multiple flues, provided the dimensions of the chimney permit this.

If the stove is connected to a chimney with multiple flues, the closure springs of the firebox door must under no circumstances be removed.

The firebox door must be able to close independently once fuel has been added so that any influence from the draught (feed pressure) and associated risks and impairments of other connected fireplaces can be avoided.

The design and condition of the chimney to which the stove is to be connected plays a key part in the fault-free operation of the wood burning stove.

**In all cases, have the suitability of the chimney you intend to use checked by a specialist.**

## 3. Flue tube connection and setup of the wood burning stove

### 3.1 Connection of the flue tube

Your wood burning stove can optionally be connected upwards or to the rear. To connect it to the chimney, a flue tube made from 2 mm-thick sheet steel should be used.

All of the connections between the stove and the chimney must be stable, solid, tight and free from tension. Ensure that the flue tube does not protrude into the clear cross-section of the chimney. We recommend using a liner.

The flue tube should run towards the chimney in a slight upwards incline, but at the very least horizontally.

In the case of wood burning stoves with the option of top and rear connections, the flue tube opening that is NOT used must be sealed using the covering cap provided to prevent smoke from escaping from it.



#### **Note:**

The connection pieces required for a connection on the flue gas side are not included in the scope of delivery.



#### **Caution!**

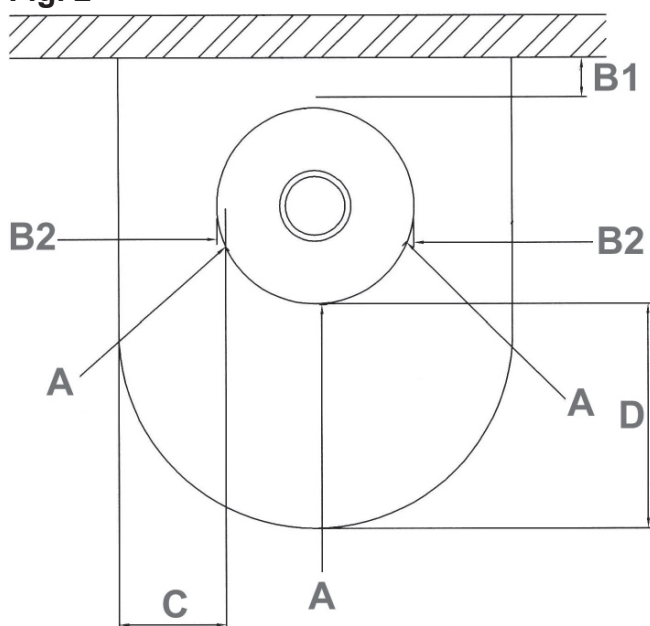
If the feed pressure is **too low**, or also **too high**, **malfunctions** can occur.

If the differences compared to the required feed pressure (Point 4) are greater than 25%, then corresponding measures must be carried out on the chimney.

### 3.2 Setup of the wood burning stove

**Fire safety regulations according to Feu-Vo** (minimum distances; see Fig. 2) must be complied with when setting up the appliance. **FeuVo** ("Ordinance on Firing Installations and Fuel Storage", or: Firing Ordinance for short) is the legal basis for setting up and operating firing installations.

**Fig. 2**



**Minimum distances that must be maintained:**

|            |  |
|------------|--|
| <b>A:</b>  | 80 cm in the radiant range of the pane                   |
| <b>B1:</b> | 20 cm distance from the wall at the rear                 |
| <b>B2:</b> | 20 cm distance from the wall at the side                 |
| <b>C:</b>  | 30 cm floor protection on the side of the filler opening |
| <b>D:</b>  | 50 cm floor protection in front of the filler opening    |

The rear (B1) and side (B2) minimum distances are also listed on your stove's type plate.



**Caution!**  
For your own safety, you must comply with the minimum distances specified to installation walls, flammable furnishings and objects and for protection of the flooring!



**Note:**  
Before heating the system for the first time, please remove all documents and accessory parts from the firebox and ash box.  
Remove all stickers so there is no residue from the viewing pane.



**Caution!**  
Ensure before setup that the floor (setup surface) is able to support the weight of the stove. If necessary, use a suitable supporting plate to distribute the weight.



## 4. Technical data

|  |                             |   |   |
|--|-----------------------------|---|---|
| Wood burning stove type:   | Rota I                      | Exhaust mass flow:                                    | 4.6 g/s   |
| Design:  | 1                           | Feed pressure for NHO:                                | 12.0 Pa   |
| Nominal heat output:   | 5.0 kW                      | Exhaust temperature at outlet:                        | 254 °C  |
| Heat output range:   | 3.0 - 5.4 kW                | Approved fuels:                                       | - Firewood < 25% moisture content (preferred fuel)<br>- Wood briquettes < 12% moisture content,<br>- Lignite briquettes |
| Energy efficiency class:   | A                           | Diameter of pipe outlet:                              | 150 mm  |
| Energy efficiency index EEI:                                       | 106                         | Diameter of flue:                                     | 150 mm  |
| Room heating capacity DIN 18893 max.                               | 88 m <sup>3</sup>           | Top outlet (Base - LB outlet)                         | 973 mm  |
| Height (incl. cover plate 30 mm):                                  | 988 mm                      | Top outlet (FB - central outlet):                     | 232 mm  |
| Width:   | Ø 463 mm                    | Rear outlet (Floor - LB outlet)                       | 759 mm  |
| Depth:   | Ø 463 mm                    | Safety distance at rear:                              | 200 mm  |
| Firebox H / W / D:   | 400 / 340 / 340 mm          | At the side:  | 200 mm  |
| Filler opening H / W:  | 320 / 280 mm                | In the radiant range of the viewing pane:             | 800 mm  |
| Max. firewood length:  | 30 cm                       | Firebox lining:                                       | Vermiculite   |
| Weight of glass / stone:   | 115 / 130 kg                | Flat trivet:  | Yes   |
| Suitable for constant operation:                                   | Yes                         | Locking of the firebox door:                          | Double  |
| Tested and approved according to standard:                         | EN 13240                    | Primary air control:                                  | Yes   |
| 1. BImSchV Stage 2:  | Yes                         | Secondary air control                                 |   |
| Regensburg Standard:   | Yes                         | Slider ventilation:                                   | Yes   |
| Munich Standard:   | Yes                         | Tertiary air:   | Yes   |
| Section 15a B-VG Austria:  | Yes                         | Diameter of outlet of external combustion air supply: | 100 mm  |
| VKF Switzerland:   | 25605                       | Floor to centre outlet:                               | 300 mm  |
| Ext. combustion air supply:  | Yes                         |   |   |
| Emissions and efficiency values (13% O <sub>2</sub> ; wood / BB7): |                             |   |   |
| Efficiency (wood / BB7):   | 80.2 / 80.4 %               |   |   |
| CO:  | 883 / 425 mg/m <sup>3</sup> |   |   |
| NOx:   | 72 / 136 mg/m <sup>3</sup>  |   |   |
| CnHm:  | 49 / 66 mg/m <sup>3</sup>   |   |   |
| Dust:  | 30 / 34 mg/m <sup>3</sup>   |   |   |

**For Austria:** For efficiency and emissions values, see "CE mark".



## 5. Operating the wood burning stove



### 5.1 General safety instructions

To ensure the safe operation of your wood burning stove, it is essential to follow the safety instructions below:

The wood burning stove may only be operated in accordance with these operating instructions. Always wear fireproof gloves!

The operation of the air slider, the opening and closing of the firebox door and the removal of the trivet to empty the ashes should always be carried out using the tool provided - **Failure to do so risks injury and burns!**

Heating mode is only permitted when the firebox door is closed.

Only use the fuels specified.

Do not place any cans or similar containers in the firebox - **danger of explosion!**

Never extinguish a stove fire with water!

Warn children about the dangers of hot surfaces!

Never leave children unsupervised when the stove is hot!

Never use flammable liquids (accelerants) to start a fire!

The firebox door must only be opened to add fuel!

Where operation depends on the supply of room air, check that there is an adequate supply of fresh air to the room (combustion air network).

The wood burning stove must only be heated by adults! Ensure that children are never left alone near the stove and never leave a fire-place unattended for a long period of time!

**Never close all of the air sliders while the stove is still operational!**

**There is a risk of the explosive ignition of unburnt fuel gases!**



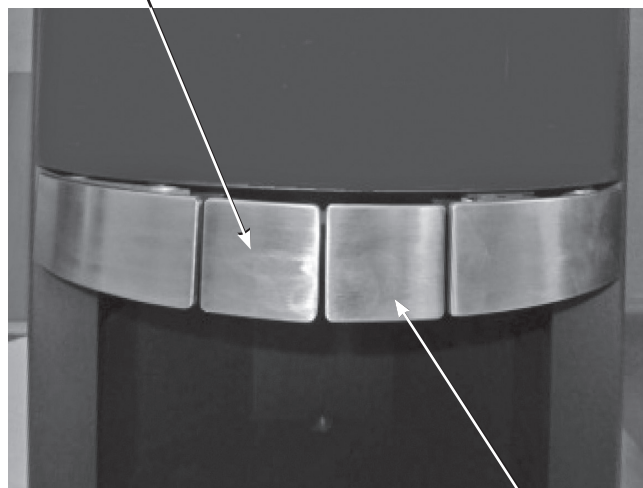
**Caution! The burning of fuel releases heat energy, which leads to the significant heating of surfaces, firebox doors,**

**operating handles, viewing panes and flues. Touching these components without suitable safety or auxiliary equipment (use fireproof gloves!) is forbidden while the stove is heating. DANGER OF BURNS!**

### 5.2 Air control

#### Secondary air control

(Pushed all the way in = open  
Pushed all the way out = closed)



#### Primary air control

(Pushed all the way in = open  
Pushed all the way out = closed)

### 5.3 Suitable fuels

The wood burning stove is suitable for burning untreated firewood, wood briquettes and lignite briquettes.

Classic stove woods include beech and birch. These types of wood have the highest thermal value and burn cleanly, provided they have been stored in a dry place.

#### Do not burn:

- Damp wood or wood that has been treated with wood preservatives
- Sawdust or fine wood chippings
- Paper or cardboard (except as kindling)
- Bark or chipboard waste
- Plastics or other waste
- Freshly felled timber should be split and stored for 12-18 months away from rain in the outdoors

**According to the Federal Emissions Act, firewood must have a residual moisture content of max. 20%.**

### 5.4 Commissioning

- Open the primary and secondary air controls as far as they will go! Ensure that any throttle cap installed in the connecting piece is also fully opened.
- Place 2-3 firelighters in the middle of the trivet, and layer kindling and small shavings of wood over them.
- Ignite the firelighters and to begin with just hold the firebox door against the firebox (do not close it completely!). This prevents the resulting flue gases from condensing on the viewing pane that is still cold.
- After around 5-10 minutes, once the fire has taken hold well, carefully open the firebox door and place 1 to 2 pieces of wood, of around the thickness of your arm, inside. Now close the firebox door completely.
- Once the added volume of fuel is burning well and the stove has reached its operating temperature, gradually reduce the primary air supply until flames are still visible. With an optimum chimney draught and fuel quality, it may even be possible to shut off the primary air completely.
- Carefully open the firebox door again only if the fuel has burned away and you wish to add more fuel.
- We recommend keeping the secondary air controller open as much as possible, so that as much "pane flush air" as possible can prevent soot particles from depositing on the viewing pane.
- You should therefore control the warmth requirements of your room using the volume of fuel added. Excessive throttled operation leads to unnecessary burdens on the environment, as well as soot build-up in the firebox, on the viewing pane and in the flue tube.



**Please note:**

**During throttled operation, flue gas emissions rise.**

The cleanliness of the viewing pane is also impaired.

## 5.5 Heating with lignite briquettes

- First create a base pile of embers with wood.
- Then place 2-3 lignite briquettes cross-ways in the firebox. The third briquette should lie on top. Leave a little space between the briquettes.

## 5.6 Heating during the transitional period

The chimney draught is the "motor" of a wood burning stove. It is created by the difference between the outside temperature and the room temperature: warm air is less dense than cold air, causing it to rise. The vacuum created as a result of this sucks in new air.

When outdoor temperatures are above 16°C, malfunctions can occur due to a lack of chimney draught (feed pressure).

**In this case, use less fuel and open the primary air controller wider.**



### **Note:**

The firebox should be loaded carefully when heating up a cold stove and heated with a relatively small flame,

so that all materials can adjust slowly to the development of heat. This will prevent cracks in the firebricks, paint damage and material warping.



### **Note:**

During the initial heating process, drying of the coating can lead to increased odours being given off. This will diminish after a short while, however. You should therefore open the windows in the room to ventilate it to begin with.

## 5.7 Maximum feed quantities and air adjustment with nominal heat output (NHO)

### **For wood / wood briquette fuel:**

Fuel quantity: 2-3 logs / piece  
(approx. 2.0 kg)

Primary air setting: Closed

Secondary air setting: Open

### **For lignite briquette fuel:**

Fuel quantity: 2-3 briquettes  
(approx. 2.0 kg)

Primary air setting: 1/2 open

Secondary air setting: 1/2 open



### **Important notes on low-load operation:**

**Avoid low-load operation with maximum fuel quantities and throttling of the heat output by adjusting the air sliders!**

If only a small amount of heat is required, use less fuel and ensure that the flame development is brisk.

## 5.8 Emptying ashes

Ensure that the ash box is emptied promptly so that the cinder cones do not adhere too tightly to the trivet.

Otherwise there is a risk that the trivet will not cool down sufficiently and will be damaged as a result.

Before emptying the ashes, always check for any residual embers! Even if the outer surfaces of the ashes are cool, there may be residual embers below the surface that could cause a fire in the waste bin!

## 5.9 Cleaning and maintenance



**Caution!**  
The wood burning stove must only be cleaned when it has fully cooled!

At least once a year, and more often if required, the soot and ash deposits in the flue tube and firebox, as well as the flue gas routes, should be removed. A dust and ash vacuum is ideal for this task. Dirt on the viewing pane can be removed with a conventional window cleaning product.



**Note:** The surfaces of the stove should not be cleaned with "aggressive" cleaning agents. Use only a clean, dry duster.

## 5.10 Chimney fire

If an unsuitable fuel or a fuel that is too wet is used, deposits in the chimney can ignite, causing a chimney fire. A chimney or stove fire can occur if soot deposits in the chimney, caused by incomplete combustion, ignite.



**Note:** The paint coating on the stove only achieves its final stability after several cycles of heating to the nominal heat output (NHO). To avoid damaging the paint, surface cleaning is recommended only after multiple heating cycles.



**Caution - chimney fire!**  
Immediately shut off all air openings to the wood burning stove and call the fire brigade!

A specialist must later check that the entire exhaust system has not suffered any cracks or leaks as a result of the chimney fire.

## 6. Room heating capacity (compliant with DIN 18893)

|           |                   |
|-----------|-------------------|
| Good:     | 88 m <sup>3</sup> |
| Average:  | 53 m <sup>3</sup> |
| Not good: | 34 m <sup>3</sup> |

(The values specified apply to rooms that do not comply with the heat insulation ordinance. For rooms that comply with the current heat insulation ordinance, lower performances are required.)

## ORANIER factory guarantee

Proof of purchase is required in every case in order to access guarantee services.

Regardless of the dealer's obligations arising from the contract of purchase, we offer consumers a factory guarantee subject to the following conditions for our ORANIER appliances:

The ORANIER guarantee extends to the free-of-charge repair of the appliance or faulty parts. Entitlement to free replacements applies only to parts that exhibit material or workmanship defects.

All direct labour and material costs required to resolve such defects will be taken care of.

Further claims are excluded.

These guarantee conditions only apply to Germany and Austria. For all other countries, separate conditions apply to the respective country company.

**1.** The ORANIER factory guarantee runs for 24 months and starts from the moment of handover, which must be documented with an invoice or delivery note.

**2.** The factory guarantee covers all functional defects which are demonstrably attributable to manufacturing or material problems, despite correct connection, proper use and compliance with the applicable ORANIER installation instructions and operating instructions. Such defects will be resolved by our customer service team. Enamel and paint damage will only be covered by this guarantee if they appear within 2 weeks of the handover of the ORANIER appliance to our customer service team.

Transport damage (this must be claimed from the transporting company in accordance with their terms and conditions), as well as setup, calibration and adjustment work on gas consumption installations, are not covered by this factory guarantee.

**3.** Claims against the factory guarantee do not prolong the guarantee period either for the ORANIER appliance or any newly installed parts. Swapped parts shall become our property.

**4.** Our customer service team will decide on the location, nature and scope of the repairs to be carried out or exchange of an appliance as it deems economically appropriate.

Unless otherwise agreed, our central customer service team should be notified. The repair will generally be carried out at the setup location, or under exceptional circumstances at our customer service workshop. Appliances due for repair must be made accessible so that no damage can occur to furniture, floor coverings, etc.

**5.** The spare parts and labour time required for the repair will not be charged.

**6.** We accept no liability for damage or defects to appliances and their parts caused by:

- External chemical or physical influences during transport, storage, setup and use (e.g. damaged caused by quenching with water, overflowing feed, condensation, overheating). Hairline crack formation on enamelled or glazed parts does not constitute a quality defect.

- Incorrect choice of size.

- Failure to comply with our setup and operating instructions, the applicable general building regulations and local requirements of the responsible authorities, gas and electricity supply companies.

This also includes defects to the exhaust gas pipes (stove pipe, inadequate or excessive chimney draught) and any incorrectly carried-out repair work, especially the undertaking of modifications to the appliance, its fittings and its supply cables or pipelines.

- The use of unsuitable fuels in appliances fired with coal and heating oil; unsuitable gas characteristics and gas pressure fluctuations for gas-powered appliances; unusual voltage fluctuations compared to the nominal voltage for electricity-powered appliances.

- Incorrect operation and overload, resulting in overheating of the appliances, incorrect handling, inadequate maintenance, inadequate cleaning of the appliances or their parts; use of unsuitable cleaning agents.

- Wear of the parts made from iron and firebrick exposed directly to the flames (e.g. cast steel or firebrick linings).

We are not responsible for direct or indirect damage caused by the appliances. This includes the build-up of dirt in the room caused by decomposition products of organic dust components and their pyrolytic products which can be deposited as a dark layer on carpets, furniture, textiles and stove elements.

If the resolution of a defect is not covered by our guarantee, then the consumer must pay the costs of the engineer's visit and the repair work carried out.

**ORANIER Heiztechnik GmbH**  
**Oranier Strasse 1**  
**35708 Haiger / Sechshelden**

## Declaration of Performance

|  |  |                             |
|--|--|-----------------------------|
| <b>Harmonisierte technische Spezifikationen</b><br><i>Norme technique harmonisée</i>   | <b>EN 13240:2001/ A2:2004/ AC:2007</b>   |                             |
| <b>Wesentliche Merkmale</b><br><i>caractéristique principale</i>   | <b>Leistung</b><br><i>Rendement</i>  |                             |
| <b>Brandsicherheit/ Sécurité incendie</b>  | <b>Erfüllt / Satisfaisant</b>  |                             |
| <b>Brandverhalten/ résistance au feu</b>   | A1   |                             |
| <b>Abstand zu brennbaren Materialien</b><br><i>Distances de sécurité pour matériau inflammable</i>                                 | Mindestabstand in mm / <i>distances minimales en mm</i><br>Hinten/ <i>arrière</i> <b>200</b><br>Seite/ <i>latérales</i> <b>200</b><br>Decke/ <i>dessus</i> <b>-</b><br>Front/ <i>devant</i> <b>800</b><br>Boden/ <i>sol</i> <b>0</b> |                             |
| <b>Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff</b><br><i>Risque d'incendie du à la chute de produit de combustion</i> | <b>Erfüllt/ Satisfaisant</b>   |                             |
| <b>CO-Emission der Verbrennungsprodukte</b><br><i>Émission de CO des produits de combustion</i>                                    | Scheitholz/ <i>Bois</i>  | <b>883 mg/m<sup>3</sup></b> |
|  | Braunkohlebriketts/ <i>Briquelette lignite</i>   | <b>425 mg/m<sup>3</sup></b> |
| <b>Oberflächentemperatur</b><br><i>Température de surface</i>  | <b>Erfüllt/ Satisfaisant</b>   |                             |
| <b>Elektrische Sicherheit</b><br><i>Sécurité électrique</i>  | <b>Erfüllt/ Satisfaisant</b>   |                             |
| <b>Freisetzung von gefährlichen Stoffen</b><br><i>Dégagement de substances dangereuses</i>   | <b>NPD</b>   |                             |
| <b>Max. Wasserbetriebsdruck</b><br><i>Pression maximale de l'eau</i>   | <b>-</b>   |                             |
| <b>Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung</b><br><i>Température des fumées à la puissance nominale</i>                              | Scheitholz/ <i>Bois</i>  | <b>253 °C</b>               |
|  | Braunkohlebriketts/ <i>Briquelette lignite</i>   | <b>254 °C</b>               |
| <b>Mechanische Festigkeit (Tragfähigkeit)</b><br><i>Résistance mécanique</i>   | <b>NPD</b>   |                             |
| <b>Wärmeleistung/ puissance de chauffage</b>   |  |                             |
| Nennwärmeleistung/ <i>puissance nominale</i>   | <b>5,0 kW</b>  |                             |
| Raumwärmeleistung/ <i>puissance intérieure</i>   | <b>5,0 kW</b>  |                             |
| Wasserwärmeleistung/ <i>puissance dans l'eau</i>   | <b>-</b>   |                             |
| <b>Wirkungsgrad/ Rendement</b>   | Scheitholz/ <i>Bois</i>  | <b>80,2 %</b>               |
|  | Braunkohlebriketts/ <i>Briquelette lignite</i>   | <b>80,4 %</b>               |





## CE - Kennzeichnung

(CE marking)  
(Marquage CE)

**Der Hersteller**  
(The manufacturer)  
(Le fabricant)

**ORANIER Heiztechnik GmbH**  
**Werk 10**  
**Sechsheldener Str. 122**  
**35708 Haiger**

**erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt „Raumheizer für feste Brennstoffe“ mit der Handelsbezeichnung**  
(declares under our responsibility that the produkt "Room heater by solid fuel" with trade name )  
(certifie par la présente que le produit « appareil de chauffage utilisant du combustible solide » portant la désignation commerciale)

## Rota

**konform ist mit den Bestimmungen der**  
( is in conformity with the requirements of )  
(est conforme aux dispositions de)

**Verordnung (EU) Nr. 305/2011**  
(EU-Construction products directive (EU) Nr. 305/2011)  
(la directive CE sur les produits de construction (EU) Nr. 305/2011)

**und mit der folgenden harmonisierten Norm übereinstimmt:**  
(and with the following European harmonised standards):  
(et qu'il satisfait aux normes harmonisées suivantes) :

**EN 13240:2005/ A2:2004/ AC:2007**

**Eine Prüfung des „Raumheizers für feste Brennstoffe“ auf Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm erfolgte bei der**  
**notifizierten Prüfstelle:**

(Test for " Room- heater fired by solid fuel" according with Standard requirements carried out by the notified body):  
(La conformité de l' «appareil de chauffage utilisant du combustible solide » avec les exigences de la norme a été contrôlée auprès de  
l'organisme de contrôle agréé):

### Name der anerkannten Prüfstelle:

(Name of recognized testing lab) (Nom de l'organisme de contrôle agréé)

**TÜV SÜD KERMI Kft.**  
**József krt. József Krt. 6. 6.**  
**HU 1088 Budapest**  
**Notified body : 1417**  
**Test report : R-484885-3**

### Wirkungsgrad und Emissionen

(Efficiency and Emissions) (Rendement et émissions)

| <b>Brennstoff</b><br>Fuel, Combustible                             | <b>Wirkungsgrad %</b><br>(Efficiency %)<br>(Rendement %) | <b>CO</b><br>mg/m <sup>3</sup><br>13% O <sub>2</sub> | <b>NOx</b><br>mg/m <sup>3</sup><br>13% O <sub>2</sub> | <b>CnHm</b><br>mg/m <sup>3</sup><br>13% O <sub>2</sub> | <b>Staub, dust particles, particules fines</b><br>mg/m <sup>3</sup><br>13% O <sub>2</sub> |
|--|--|--|---|--|---|
| Holz, Wood, Bois   | 80,2   | 883  | 72  | 49   | 30  |
| Braunkohlebriketts,<br>Brown coal briquettes<br>Briquettes lignite | 80,4   | 425  | 136   | 66   | 34  |

### Österreich (Austria, Autriche):

| <b>Brennstoff</b><br>Fuel, Combustible                             | <b>Wirkungsgrad %</b><br>(Efficiency %)<br>(Rendement %) | <b>CO</b><br>mg/MJ | <b>NOx</b><br>mg/MJ | <b>CnHm</b><br>mg/MJ | <b>Staub, dust particles, particules fines</b><br>mg/MJ |
|--|--|--------------------|---------------------|----------------------|---|
| Holz, Wood, Bois   | 80,2   | 567                | 46                  | 31                   | 20  |
| Braunkohlebriketts,<br>Brown coal briquettes<br>Briquettes lignite | 80,4   | 250                | 80                  | 39                   | 20  |

### Schweiz,switzerland, suisse:

**VKF – Nr.: 25605**

Haiger, 03.07.2014

### Geschäftsleitung

(Company Management)  
(La Direction de l'entreprise)

N. Fleischhacker

**Die Sicherheitshinweise der dem Produkt beiliegenden Bedienungsanleitung/Montageanleitung sind zu beachten.**

(Follow the safety informations in the installation and operation instructions )

(Veuillez vous conformer aux consignes d'installation et d'utilisation contenues dans ce manuel)












## Appliance parameters








Please always specify when ordering spare parts and in the event of any service call-outs!

In the event of a service call-out, please **only quote the model number of your stove**. It is worth noting down the version of your new wood burning stove now in the circular field provided in the table below.

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| <b>Model</b>                   | <b>Rota I</b>   |
| <b>Serial</b>                  | <b>4793 A05</b> |
| <b>Production No.</b>          |                 |
| <b>Inspection stamp, date:</b> |                 |

## Model number

|   |  |             |
|---|--|-------------|
|  | Stahl schwarz<br>Steel black<br>Acier noir   | 4793 11 A05 |
|  | Schwarz / Speckstein<br>Black / Soapstone<br>Noir / Pierre ollaire   | 4793 22 A05 |
|  | Schwarz / Abdeckung Glas<br>Black / Glass cover<br>Noir / Plaque sup. verre  | 4793 30 A05 |
|  | Schwarz / Keramik apple<br>Black / Ceramic apple<br>Noir / Céramique pomme   | 4793 31 A05 |
|  | Schwarz / Keramik grappa<br>Black / Ceramic grappa<br>Noir / Céramique grappa  | 4793 32 A05 |
|  | Schwarz / Keramik bordeaux<br>Black / Ceramic bordeaux<br>Noir / Céramique bordeaux  | 4793 37 A05 |
|  | Schwarz / Sandstein<br>Black / Sandstone<br>Noir / Grès sable  | 4793 42 A05 |
|  | Schwarz / Keramik seidenweiß<br>Black / Silk white<br>Noir / Céramique blanc soyeux  | 4793 87 A05 |
|  | Stahl schwarz / Abdeckung Kalkstein bianco<br>Black steel / Cover Limestone bianco<br>Acier noir / Plaque sup. Calcaire bianco | 4793 89 A05 |

|   |   |                       |
|---|---|-----------------------|
|  | Schwarz / Abdeckung Glas<br>Black / Glass cover<br>Noir / Plaque sup. verre         | 4793 90 A05<br>EVENES |
|  | Schwarz / Speckstein<br>Black / Soapstone<br>Noir / Pierre ollaire                  | 4793 91 A05<br>EVENES |
|  | Schwarz / Sandstein<br>Black / Sandstone<br>Noir / Grès sable                       | 4793 92 A05<br>EVENES |
|  | Schwarz / Keramik apple<br>Black / Ceramic apple<br>Noir / Céramique pomme          | 4793 93 A05<br>EVENES |
|  | Schwarz / Keramik bordeaux<br>Black / Ceramic bordeaux<br>Noir / Céramique bordeaux | 4793 94 A05<br>EVENES |
|  | Schwarz / seidenweiß<br>Black / Silk white<br>Noir / Blanc soyeux                   | 4793 95 A05<br>EVENES |
|  | Schwarz / Grappa<br>Black / Grappa<br>Noir / Grappa                                 | 4793 96 A05<br>EVENES |